



# INFO BULLETIN

2/2007

Informationsorgan  
der Einwohnergemeinde Balsthal

Kontaktadresse: Einwohnergemeinde Balsthal, Kanzlei  
Mail: [info@balsthal.ch](mailto:info@balsthal.ch)  
Internetadresse: [www.balsthal.ch](http://www.balsthal.ch)  
Redaktion: Fritz Dietiker, Jörg Ruf, Bruno Straub  
Druck: Dietschi AG, Olten  
Erscheint ca. 8 x jährlich in einer Auflage von 2500 Expl.

## Rechnungsgemeindeversammlung

Montag, 4. Juni 2007, 20.00 Uhr  
im *Kultursaal des Bezirksschulhauses*, Balsthal

Traktanden:

1. Jahresrechnung 2006 - Genehmigung
2. Verschiedenes

## Gebäudewart

Der Einwohnergemeinderat hat an seiner Sitzung vom 3. Mai 2007 Herrn



**Marco Zehnder**, Jahrgang 1975

als Gebäudewart gewählt. Herr Zehnder verfügt über eine abgeschlossene Berufslehre als Elektromonteur. Nach einigen Jahren Praxis im Elektrobereich hat er sich mit Erfolg zum Hauswart mit eidgenössischem Fachausweis ausbilden lassen. Der Gewählte ist nun seit mehr als fünf Jahren als Hauswart tätig und verfügt in diesem Bereich über ein ausgeprägtes Fachwissen. Er ist auch berechtigt, Lernende auszubilden.

Herr Zehnder wird seine Stelle bei der Einwohnergemeinde Balsthal am 1. August 2007 antreten. Er ist verantwortlich für den Unterhalt der gemeindeeigenen Gebäude und die Betreuung/Instandstellung der dazugehörigen haustechnischen Anlagen. Als Vorgesetzter koordiniert er die Arbeiten und Einsätze der Abwarte und des Reinigungspersonals, ist aber gleichzeitig auch Verbindungsmann (Dreh- und Angelpunkt) zwischen diesen und der (Bau)Verwaltung. Wir heissen Marco Zehnder bei der Einwohnergemeinde Balsthal herzlich willkommen.

Bruno Straub, Gemeindeverwalter

### **Inhalt**

- *Gebäudewart*
- *Jahresrechnung 2006*
- *Gemeinderat hat...*
- *Zivilstandsnachrichten Februar 2007*
- *Zivilstandsnachrichten März 2007*

# Rechnungsabschluss 2006

---

## Bericht des Finanzverwalters und des Ressortleiters Finanzen zur Verwaltungsrechnung 2006

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die Laufende Rechnung 2006 der Einwohnergemeinde Balsthal schliesst bei einem Ertrag von Fr. 33'278'069.00 und einem Aufwand von Fr. 33'278'069.00 ausgeglichen ab. Zuvor wurde der Ertragsüberschuss von Fr. 281'976.58 dem Eigenkapital zugewiesen. Der Voranschlag sah einen Aufwandüberschuss von Fr. 103'415.00 vor.

Die selber erarbeiteten Mittel betragen Fr. 7'159'019.98. Zusammen mit den Nettoinvestitionen von Fr. 8'318'942.25 ergibt sich somit ein Finanzierungsfehlbetrag von Fr. 985'303.47.

Die Investitionsrechnung 2006 erzeugt an Ausgaben Fr. 8'809'347.00 und an Einnahmen Fr. 490'404.75, dies entspricht den Nettoinvestitionen von Fr. 8'318'942.25. Im Budget waren Nettoinvestitionen von Fr. 5'900'000.- vorgesehen.

Für die im Dezember 2006 eröffnete Sporthalle und Umnutzung der Bezirksschulhausturnhalle wurden aus der Vorfinanzierung 5 Mio. Franken aufgelöst. Dies entsprach dem Stand der aufgelaufenen Kosten. Die restliche Vorfinanzierung von Fr. 1 Mio. wird in der Rechnung 2007 aufgelöst und zusätzlich abgeschrieben. Für den Finanzierungsfehlbetrag von Fr. 985'303.47 in der Rechnung 2006 und die Auflösung der Vorfinanzierung von Fr. 5 Millionen, mussten fremde Mittel im Betrage von Fr. 5'000'000.- aufgenommen werden

Bei den langfristigen Schulden konnten im Jahr 2006 Fr. 2'672'410.- zurückbezahlt werden.

Sie betragen Ende 2006 noch Fr. 15'694'550.-.

Die Elektragelder werden weiterhin **nur für den Schuldenabbau** verwendet. Sie sind mit Stand 31.12.2006 mit Fr. 4'750'000.- in Kassaobligationen angelegt. Damit werden in den Jahren 2007 und 2008 fällig werdende Schulden zurückbezahlt

An der Budgetgemeindeversammlung 2006 wurde der Steuersatz durch die Stimmbürger festgelegt, nachdem Parteien und Behörden sich im Vorfeld nicht einigen konnten.

117% für Natürliche Personen und 115% für Juristische Personen.

Die bereits angekündigte Steuergesetzrevision des Kanton Solothurn gibt zu Besorgnis Anlass, sind doch die Auswirkungen der letzten Revision und die Steuersenkung der Gemeinde noch nicht definitiv bekannt.

Im Jahre 2006 schlossen die Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser Ihre Rechnungen leicht negativ ab. Ihre Schuld gegenüber der Gemeinde stieg dadurch um Fr. 31'130.30 auf Fr. 307'159.20. Die Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung hat den Restbetrag von Fr. 407.67 abgetragen und ist schuldenfrei.

Balsthal, 30. März 2007

Alfred Heldstab Finanzverwalter

Jörg Ruf, RL Finanzen

Am 30. März 2007 beendete Alfred Heldstab nach 34,5 Jahren den Dienst bei der Einwohnergemeinde. Im Namen der Behörden, Kommissionen und der Bevölkerung bedankte sich Ende März eine Delegation des Gemeinderates mit einer kleinen Feier für seine sehr zuverlässigen, wertvollen und treuen Dienste als Finanzverwalter.

Im gleichen Zeitpunkt erfolgte die offizielle Amtsübergabe an den neuen Finanzverwalter Rudolf Dettling.

# Funktionale Gliederung der Laufenden Rechnung

	Rechnung 2006				Voranschlag 2006				Rechnung 2005			
	Netto-Aufwand (-Ertrag)	%	Aufwand	Ertrag	Netto-Aufwand (-Ertrag)	%	Aufwand	Ertrag	Netto-Aufwand (-Ertrag)	%	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>1'474</b>	<b>12.87</b>	<b>2'037</b>	<b>563</b>	<b>1'513</b>	<b>12.6</b>	<b>2'046</b>	<b>533</b>	<b>1'310</b>	<b>10.7</b>	<b>1'882</b>	<b>572</b>
020 Gemeindeverwaltung	772		1'137	365	814		1'162	348	610		955	345
027 Bauverwaltung	163		206	43	166		211	45	158		205	47
<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>95</b>	<b>0.83</b>	<b>619</b>	<b>524</b>	<b>53</b>	<b>0.44</b>	<b>670</b>	<b>617</b>	<b>4</b>	<b>0.03</b>	<b>532</b>	<b>528</b>
140 Feuerwehr	37		287	250	11		281	270	-6		247	253
160 Zivilschutz	24		99	75	20		135	115	16		79	95
<b>2 Bildung</b>	<b>4'825</b>	<b>42.15</b>	<b>11'151</b>	<b>6'326</b>	<b>4'996</b>	<b>41.78</b>	<b>11'256</b>	<b>6'260</b>	<b>5'104</b>	<b>41.69</b>	<b>11'203</b>	<b>6'099</b>
200 Kindergarten	237		516	279	251		544	293	251		518	267
210 Primarschule	1'239		2743	1'504	1'321		2726	1'405	1'419		2'852	1'433
211 Oberschule	266		556	290	241		541	300	246		500	254
212 Sekundarschule	394		859	465	399		865	466	430		905	475
213 Bezirksschule	236		1'251	587	730		1319	589	303		1'212	909
218 Schulanlagen	827		889	490	362		849	487	739		797	58
<b>3 Kultur und Freizeit</b>	<b>505</b>	<b>4.41</b>	<b>709</b>	<b>204</b>	<b>641</b>	<b>5.36</b>	<b>855</b>	<b>214</b>	<b>575</b>	<b>4.70</b>	<b>767</b>	<b>192</b>
341 Schwimmbad Moos	184		300	116	240		335	95	188		282	94
343 Hallenbad Falkenstein	159		247	88	186		287	111	195		285	90
<b>4 Gesundheit</b>	<b>380</b>	<b>3.32</b>	<b>380</b>	<b>0</b>	<b>378</b>	<b>3.16</b>	<b>378</b>	<b>0</b>	<b>389</b>	<b>3.17</b>	<b>389</b>	<b>0</b>
<b>5 Soziale Wohlfahrt</b>	<b>2'585</b>	<b>22.58</b>	<b>4'470</b>	<b>1'885</b>	<b>2'856</b>	<b>23.88</b>	<b>4'003</b>	<b>1'147</b>	<b>3'208</b>	<b>26.20</b>	<b>4'342</b>	<b>1'134</b>
580 Allgemeine Sozialhilfe	316		339	23	326		371	1	348		350	2
582 Gesetzliche Sozialhilfe	1'770		3'441	1'671	1'736		2'731	995	2'195		3'163	968
<b>6 Verkehr</b>	<b>1'312</b>	<b>11.46</b>	<b>1'948</b>	<b>636</b>	<b>1'239</b>	<b>10.36</b>	<b>1'897</b>	<b>658</b>	<b>1'378</b>	<b>11.26</b>	<b>2'089</b>	<b>711</b>
620 Gemeindestrassen	892		906	14	843		871	28	979		1'043	64
622 Werkhof	95		716	621	109		738	629	161		807	646
<b>7 Umwelt, Raumordnung</b>	<b>270</b>	<b>2.36</b>	<b>3'557</b>	<b>3'287</b>	<b>280</b>	<b>2.34</b>	<b>3'819</b>	<b>3'539</b>	<b>275</b>	<b>2.25</b>	<b>3'983</b>	<b>3'708</b>
701 Wasserversorgung (SF)	0		1'267	1'267	0		1'145	1'145	0		1'284	1'284
711 Abwasserbeseitigung (SF)	0		1'571	1'571	0		1'961	1'961	0		2'000	2'000
721 Abfallbeseitigung (SF)	0		399	399	0		391	391	0		399	399
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>-83</b>	<b>-0.72</b>	<b>77</b>	<b>160</b>	<b>-53</b>	<b>-0.44</b>	<b>107</b>	<b>160</b>	<b>-105</b>	<b>-0.85</b>	<b>55</b>	<b>160</b>
860 Elektrizitätsversorgung	-159		1	160	-157		3	160	-153		7	160
<b>9 Finanzen, Steuern</b>	<b>-11'363</b>	<b>99.28</b>	<b>8'329</b>	<b>19'692</b>	<b>-11'801</b>	<b>99.56</b>	<b>7'562</b>	<b>19'363</b>	<b>-12'138</b>	<b>99.15</b>	<b>4'587</b>	<b>16'725</b>
900 Gemeindesteuern	-13'648		558	14'206	-13'504		474	13'978	-14'712		373	15'084
920 Finanzausgleich	360		360	0	360		360	0	-118		0	118
940 Zinsen	60		519	459	94		454	360	299		783	484
990 Abschreibungen	6'511		6'511	0	6'250		6'250	0	3'339		3'339	0
999 Vorfinanzierungen	-5'000			5'000	-5'000			5'000	-1'000			1'000
Total I			32'996	33'278			32'593	32'490			29'769	29'832
<b>Ertragsüberschuss</b>			<b>282</b>					<b>103</b>			<b>63</b>	
Aufwandüberschuss												
Total II	<b>100.0</b>		33'278	33'278	<b>100.0</b>		32'593	32'593	<b>100.0</b>		29'832	29'832

## Investitionsrechnung

	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b> Gemeindeverwaltung, Verwaltungsliegenschaften		<b>100</b>				
<b>1 Oeffentliche Sicherheit</b> Feuerwehr	<b>199</b>		<b>200</b>	<b>70</b>	<b>163</b>	<b>105</b>
<b>2 Bildung</b> Schulanlagen	<b>5'577</b>		<b>3'306</b>		<b>1'366</b>	
<b>3 Kultur, Freizeit</b> Schwimmbad	<b>100</b>		<b>50</b>		<b>34</b>	
<b>6 Verkehr</b> Kantonsstrassen, Gemeindestrassen	<b>626</b>	<b>221</b>	<b>713</b>	<b>230</b>	<b>870</b>	<b>25</b>
<b>7 Umwelt, Raumordnung</b> Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Gewässerverbauungen	<b>2'257</b>	<b>269</b>	<b>2'111</b>	<b>180</b>	<b>1'408</b>	<b>480</b>
<b>8 Volkswirtschaft</b> Elektrizitätsversorgung	<b>150</b>					
<b>9 Finanzen und Steuern</b> Liegenschaften						
Total Ausgaben / Einnahmen	8'909	590	6'380	480	3'841	610
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>8'319</b>		<b>5'900</b>		<b>3'231</b>
Total	8'909	8'909	6'380	6'380	3'841	3'841

## Finanzierungsnachweis

	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005	
	Mittelverwendung	Mittelherkunft	Mittelverwendung	Mittelherkunft	Mittelverwendung	Mittelherkunft
<b>Laufende Rechnung</b>						
Ertragsüberschuss		<b>282</b>				<b>63</b>
Aufwandüberschuss			<b>103</b>			
Abschreibungen		<b>7'159</b>		<b>6'841</b>		<b>3'943</b>
Auflösung von Spezialfinanzierungen	<b>286</b>	<b>179</b>	<b>5'314</b>	<b>253</b>		<b>-625</b>
<b>Spezialfinanzierungen</b> (Ertrags- / Aufwandüberschuss) - Wasserversorgung - Abwasserbeseitigung						
<b>Bruttoüberschuss vor Abschreib.</b> <b>(Cash flow)</b>		<b>7'334</b>		<b>1'677</b>		<b>3'381</b>
<b>Investitionsrechnung</b> Nettoinvestitionen	<b>8'319</b>		<b>5'900</b>		<b>3'231</b>	
<b>Finanzierungsüberschuss</b>	<b>-985</b>		<b>-4'223</b>		<b>150</b>	
Total	7'334	7'334	1'677	1'677	3'381	3'381
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>88.15%</b>		<b>28.4%</b>		<b>104.6%</b>	

## Bestandesrechnung (Bilanz) per 31. Dezember 2006

Aktiven				Passiven			
	2005	2006	Veränd.		2005	2006	Veränd.
<b>Finanzvermögen</b>	<b>23'876</b>	<b>18'647</b>	<b>-5'229</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>18'177</b>	<b>18'865</b>	<b>688</b>
Flüssige Mittel	3'193	1'415	-1778	Laufende Verpflichtungen	1'247	2'410	1'163
Guthaben	8'796	7'223	-1'573	Kurzfristige Schulden			
Anlagen	11'625	9'587	-2'038	Langfristige Schulden	13'367	15'694	2'327
Transitorische Aktiven	262	422	160	Verpfl.f.Sonderrechnungen	21	12	-9
				Transitorische Passiven	3'542	749	-2'793
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>14'498</b>	<b>15'658</b>	<b>1'160</b>	<b>Spezialfinanzierungen</b>	<b>6'193</b>	<b>1'185</b>	<b>-5'008</b>
Sachgüter	12'683	13'991	1'308				
Darlehen und Beteiligungen	389	389	0				
Investitionsbeiträge	1'426	1'278	-148				
übrige aktivierte Aktiven							
<b>Spezialfinanzierungen</b>	<b>276</b>	<b>307</b>	<b>31</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>14'280</b>	<b>14'562</b>	<b>282</b>
<b>Total</b>	<b>38'650</b>	<b>34'612</b>	<b>-4038</b>	<b>Total</b>	<b>38'650</b>	<b>34'612</b>	<b>-4'038</b>

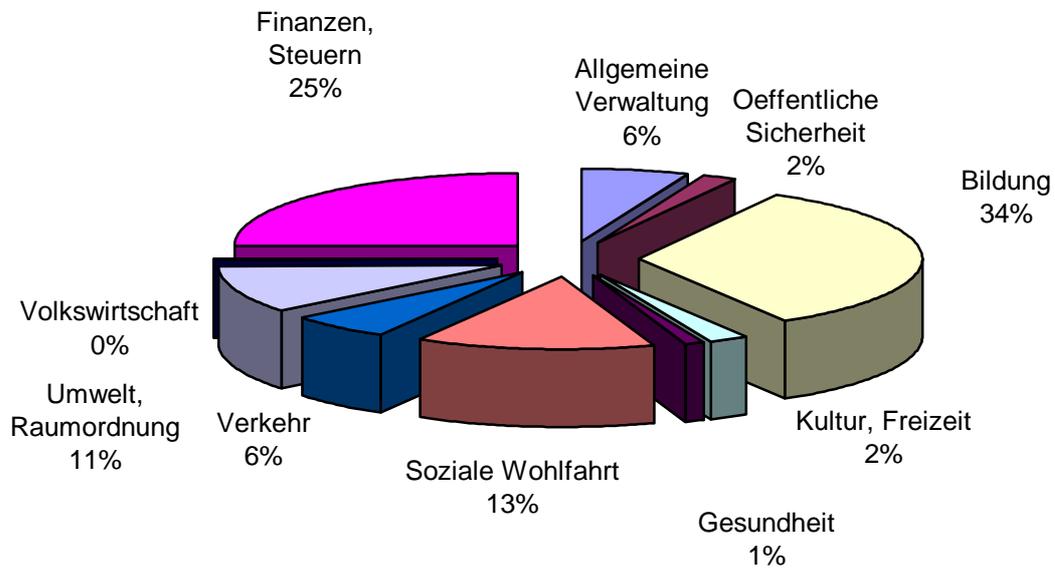
## Schulden- und Gemeindesteuerentwicklung 1990 – 2006

Schulden	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Fremdkapital	11'363	37'237	33'393	34'908	33'908	27'006	25'394	18'177	18'866
- Finanzvermögen	10'119	16'580	13'592	16'399	15'304	31'393	30'942	23'875	18'647
Nettoverschuldung (=Fremdkapital - Finanzvermögen)	1'244	20'657	19'801	18'509	18'604	-4'387	-5'548	-5'598	219
Einwohnerzahl	5'544	5'571	5'571	5'636	5'661	5'725	5'750	5'778	5'750
<b>Verschuldung pro Kopf in Fr.</b>	<b>224</b>	<b>3'708</b>	<b>3'554</b>	<b>3'284</b>	<b>3'286</b>	<b>-766</b>	<b>-965</b>	<b>-986</b>	<b>38</b>
<b>Gemeindesteuern</b>									
Natürliche Personen	9'498	10'029	10'016	10'439	10'418	11'443	11'597	12'971	11'438
Juristische Personen	1'100	1'120	1'437	1'495	1'457	1'854	1'716	1'620	2'015
Gewinnsteuern	1'513	56	107	83	138	230	251	191	256
<b>Total Gemeindesteuern</b>	<b>12'111</b>	<b>11'205</b>	<b>11'560</b>	<b>12'017</b>	<b>12'013</b>	<b>13'527</b>	<b>13'564</b>	<b>14'782</b>	<b>13'709</b>
Ø Steuereinzug je Einwohner (Steuern nat. Personen)	1'713	1'800	1'798	1'852	1'840	1'999	2'017	2'251	1'989
Steuerfuss in % der Staatssteuer									
Natürliche Personen	130%	125%	125%	125%	125%	125%	125%	125%	117%
Juristische Personen	130%	125%	125%	125%	125%	125%	125%	125%	115%

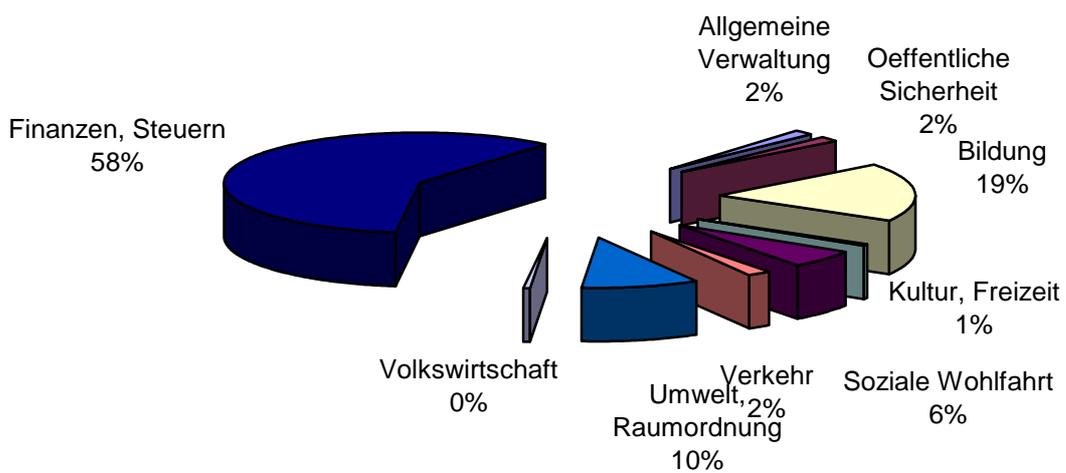
## Entwicklung Laufende Rechnung und Investitionsrechnung 1990 – 2005

Laufende Rechnung	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Total Einnahmen	26'608	28'711	29'462	30'088	29'976	46'897	26'568	29'831	33'278
Total Ausgaben	23'139	28'668	29'359	30'031	29'877	33'226	26'415	29'768	32'996
Ertragsüberschuss	3'469	43	103	57	99	13'671	153	63	282
Bruttoüberschuss vor Abschreibungen									
<b>Cash Flow</b>	<b>5'461</b>	<b>2'254</b>	<b>2'034</b>	<b>2'233</b>	<b>2'121</b>	<b>18'282</b>	<b>3'012</b>	<b>3'381</b>	<b>7'334</b>
<b>Investitionsrechnung</b>									
Nettoinvestitionen	3'276	1'971	1'333	1'036	2'421	1'290	1'905	3'231	8'319
Finanzierungsfehlbetrag /-überschuss	2'766	333	1'081	1'683	113	16'992	1'107	150	985
Selbstfinanzierungsgrad	167%	114%	153%	216%	88%	1417%	158%	105%	88%

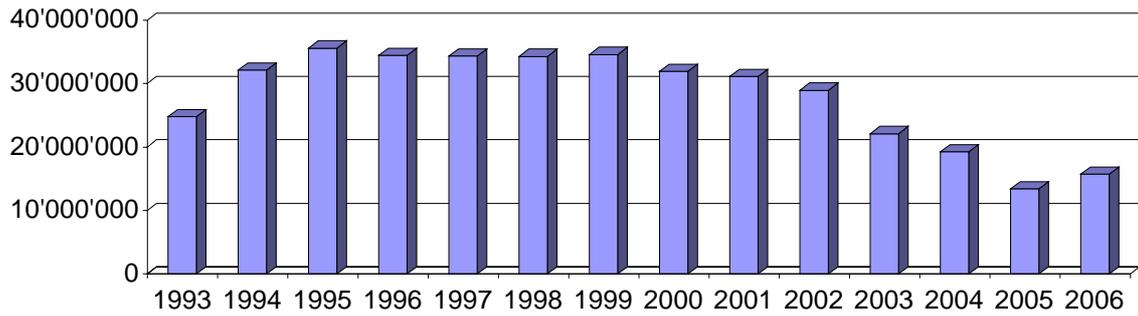
## Aufwand Laufende Rechnung 2006



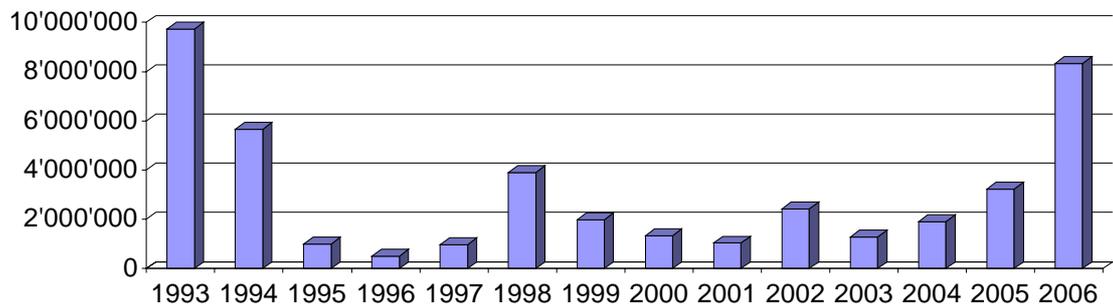
## Ertrag Laufende Rechnung 2006



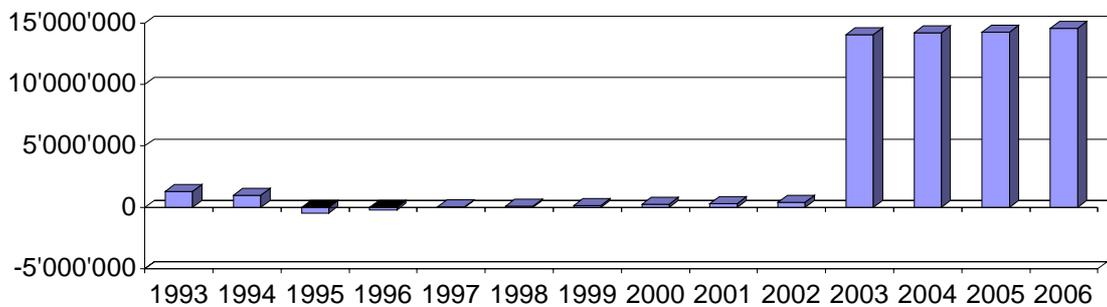
### Langfristige Schulden in Fr.



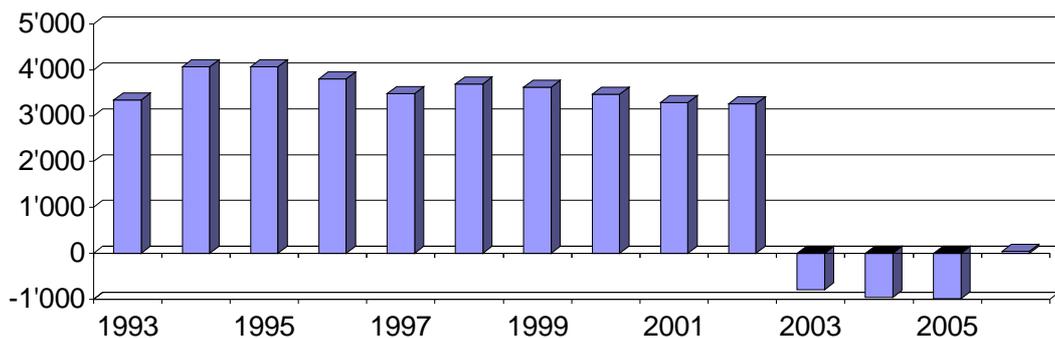
### Nettoinvestitionen in Fr.



### Eigenkapital in Fr.



### Nettoschuld pro Einwohner in Fr.



## Abschreibungen 2006

	Abschreibungen	Nettoinvestitionen	Fin. Überschuss
Wasser	267'836.65	519'421.70	-251'585.05
Abwasser	365'983.65	609'971.85	-243'988.20
Abfall	2'572.23	0.00	2'572.23
Elektra	0.00	0.00	0.00
Gemeinde	6'522'627.45	7'189'548.70	-666'921.25
Vorfinanzierungen	-107'357.78		-107'357.78
Ertragsüberschuss	281'976.58		281'976.58
	<b>7'333'638.78</b>	<b>8'318'942.25</b>	<b>-985'303.47</b>

## Liegenschaften des Finanzvermögens

GB Nr	Bezeichnung	Fläche in m <sup>2</sup>	Neueinschätzung Mai 2000		Bewertung in Bilanz per 31.12.2006	
			m <sup>2</sup> Preis	Total	m <sup>2</sup> Preis	Total
715	Sagmatt	5938	100	593'800.00	42	249'200.00
732	Sagmatt	2278	85	193'630.00	48	109'200.00
861	Holderacker	2701	33	89'133.00	33	90'400.00
1135	Alte Litzli, 2 + 4	603	139	83'817.00	139	83'700.00
1137	Alte Litzli, Werkhof	1193	71	84'703.00	71	84'700.00
1700	Geb. Sol.-str. 8	580	603	350'000.00	603	296'500.00
2542	Ziegelhütte	672	125	84'000.00	15	10'000.00
2637	Oberfeld	2115	200	423'000.00	142	300'000.00
2638	Oberfeld	9979	200	1'995'800.00	150	1'501'886.00
2639	Oberfeld	447	30	13'410.00	30	13'600.00
2668	Baronrain	677	62	41'974.00	62	42'000.00
2719	Lippermatt	6596	85	560'660.00	85	560'660.00
2726	Moos	10604	75	795'300.00	75	795'300.00
2784	Vogelsmatt	290	30	8'700.00	14	4'000.00
3114	Zusammenl. Moos	15912	85	1'352'520.00	15	240'816.00
3244	Moos	10569	40	422'760.00	40	422'760.00
	<b>Total Liegenschaften</b>	<b>71154</b>	<b>100</b>	<b>7'093'207.00</b>	<b>68</b>	<b>4'804'722.00</b>
	<b>Stille Reserven</b>			<b>2'288'485.00</b>		

## Bürgschaften

Verein	Bürgschaft	Kreditgeberin	Laufzeit	Stand 31.12.06
FC Klus-Balsthal	82'139.10	RB Balsthal	12.01.01 - 31.12.2007	7'176.20
FC Klus-Balsthal	30'000.--	Sport-Toto-Darlehen	31.01.94 - 01.07.2004	0.00
FC Klus-Balsthal	30'000.--	Sport-Toto-Darlehen	10.01.95 - 01.07.2007	0.00
Gewerbeverein	80'000.--	Bank im Thal	07.12.92 - 07.12.2007	0.00
Judo-Club	50'000.--	Privatdarlehen	19.06.95 - 19.06.2010	50'000.00
Schützenvereinigung	180'000.--	Bâloise SoBa Balsthal	23.03.92 - 23.03.2012	40'000.00
Krankenpflegeverein	25'000.--	RB Balsthal	16.05.94 - 16.05.2014	0.00
AC Virtus	36'000.--	RB Balsthal	31.10.97 - 31.10.2017	18'000.00
TC Balsthal	55'000.--	Bâloise SoBa Balsthal	10.12.97 - 10.12.2017	28'983.05

## Bericht der Rechnungsprüfungskommission

Die Rechnungsprüfungskommission hat die auf den 31. Dezember 2006 abgeschlossene Rechnung anhand der vorgelegten Unterlagen geprüft und festgestellt, dass die Buchhaltung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung die Rechnung 2006 zu genehmigen.

Die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission danken den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Finanzabteilung für die angenehme und unterstützende Mitarbeit.

Balsthal, 25. April 2007      Für die Rechnungsprüfungskommission:

Der Präsident:      Roger Gertsch

Der Aktuar:          Alain Christen

## Antrag und Beschlussentwurf des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung zur Rechnung 2006

Die Gemeindeversammlung, auf Antrag des Gemeinderates beschliesst:

Die Nachtragskredite nach Artengliederung betragen 2006 Fr. 657'531.95 und können alle vom Gemeinderat bewilligt werden.  
Demgegenüber besteht ein Minderaufwand von Fr. 939'508.53.

Die Laufende Rechnung für das Jahr 2006, die bei Fr. 32'996'092.42 Aufwand und Fr. 33'278'069.00 Ertrag mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 281'976.58 abschliesst, wird genehmigt.

Die Investitionsrechnung, die bei Fr. 8'809'347.00 Ausgaben und Fr. 490'404.75 Einnahmen mit einer Zunahme der Nettoinvestitionen von Fr. 8'318'942.25 abschliesst, wird genehmigt.

Die Entnahme aus der Vorfinanzierung mit Fr. 5'000'000.- für Sporthalle und Umbau Bezirksturnhalle wird genehmigt.

Der Einlage des Ertragsüberschusses von Fr. 281'976.58 ins Eigenkapital wird zugestimmt.

Die Bestandesrechnung per 31.12.2006 mit Aktiven und Passiven von je Fr. 34'612'360.64 wird genehmigt.

Für den Gemeinderat

Der Gemeindepräsident: Willy Hafner

Der Gemeindeverwalter: Bruno Straub

Für die Gemeindeversammlung

Der Gemeindepräsident: Willy Hafner

Der Gemeindeverwalter: Bruno Straub

Genehmigt durch die Gemeindeversammlung, 4. Juni 2007

# Der Gemeinderat hat ...

## zugestimmt

- dem Bauprojekt Sanierung alte Landstrasse mit Beitragsverfahren sowie dem provisorischen Perimeterbeitrag in der Wohnzone (WA2) von Fr. 11.2123/m<sup>2</sup> und in der Wohnzone (W3) von Fr. 14.0154/m<sup>2</sup> für den Strassenbau
- betr. Sanierung alte Landstrasse der Vergabe der Tiefbauarbeiten an die Firma Paul Flury AG, Mümliswil, zum Betrag von Fr. 302'690.70 und folgende Kredite freigegeben: Fr. 240'000.-- Strassensanierung mit öffentlicher Beleuchtung, Fr. 156'000.-- Ersatz der Wasserleitung von Fr. 90'000.-- Ersatz der Kanalisation
- betr. Sanierung Rütistrasse dem Beitragsverfahren mit provisorischem Perimeterbeitrag von Fr. 20.4636 m<sup>2</sup> in den Wohnzonen mit öffentlicher Beleuchtung und die Grabarbeiten für die Wasserleitung, die Belagsarbeiten sowie die Arbeiten für die Sauberwasserleitung zum Betrag von Fr. 206'113.85 der ARGE Implanen Bau AG Solothurn/Eggenschwiler Hoch- und Tiefbau Balsthal vergeben
- in Zusammenhang mit der Sanierung Rütistrasse der Freigabe folgender Kredite: Fr. 143'000.-- öffentliche Beleuchtung, Fr. 152'000.-- Wasserleitung und Fr. 55'000.-- Sauberwasserleitung
- dem Bauprojekt Sanierung Bisibergweg und die veranschlagten Kosten zur Kenntnis genommen und die Arbeiten der ARGE Implanen Bau AG Solothurn/Eggenschwiler Hoch- und Tiefbau Balsthal zum Betrag von Fr. 119'619.10 vergeben
- in Zusammenhang mit der Sanierung Bisibergweg der Freigabe folgender Kredite: Fr. 55'000.-- öffentliche Beleuchtung, Fr. 60'000.-- Ersatz Wasserleitung und Fr. 75'000.-- Sauberwasserleitung
- dem Bauprojekt Sanierung Brunnstubenstrasse und von den veranschlagten Kosten wie folgt Kenntnis genommen: Strasse und öffentliche Beleuchtung Fr. 130'000.--, Wasserleitung Fr. 130'000.-- und Kanalisation Fr. 20'000.--
- betr. Sanierung Brunnstubenstrasse dem Beitragsverfahren mit provisorischem Perimeterbeitrag von Fr. 24.6704/m<sup>2</sup> in den Wohnzonen für den Strassenbau mit öffentlicher Beleuchtung
- betr. Ersatz Wasserleitung Industriezone Klus Nord der Vergabe der Grabarbeiten für die Netzerweiterung der Atel AG und den Wasserleitungersatz der Einwohnergemeinde an die Firma Meier + Jäggi AG, Zofingen, zum Betrag von Fr. 324'137.80 (Anteil Einwohnergemeinde Fr. 142'906.45) und für den Ersatz der

Wasserleitung einen Kredit von Fr. 305'000.-- freigegeben

- der Auflage und Publikation des Gestaltungsplans 'Neumatt' mit Teilrevision des GWP
- der Ausschreibung der Stelle eines vollamtlichen Gebäudewarts
- der Beteiligung der Einwohnergemeinde Balsthal an der Elektra-Versorgungsleitung Strassenbeleuchtung Lindenallee mit einem Beitrag von Fr. 70'000 sowie an den Ersatz der Kandelaber/Leuchten mit total Fr. 21'000.-- und den Kredit von Fr. 95'000.-- freigegeben
- einigen punktuellen Änderungen/Ergänzungen der 'Richtlinien für Vereinsunterstützung' aufgrund der Praxiserfahrungen innerhalb der letzten Monate
- der Arbeitsvergabe der Grabarbeiten betr. Sanierung Quellentransportleitung Finigen an die Firma Albin Borer, Erschwil, zum Betrag von Fr. 60'637.55
- der Beauftragung einer neutralen (nicht kommissionsintern) Fachperson mit der Abklärung und Kartierung der festgestellten Mängel im Schulhaus Falkenstein

## genehmigt

- einen Nachtragskredit von Fr. 13'000.-- für die Reparatur der Chlordosierungsanlage im Hallenbad
- die Kreditfreigabe betr. Ersatz Wasserleitung Bahndammweg im Umfang von 110'000.-- Franken
- die Kreditfreigabe von Fr. 5000.-- für ein neues Steuerkabel betr. Ersatz Strassenbeleuchtung Falkensteinerstrasse und Birkenweg
- betr. Sanierung Rainweg 2. Etappe die Schlussabrechnung im Gesamtbetrag von Fr. 199'310.40
- betr. Sanierung Wasserversorgung 4. Etappe (Arbeiten Reservoir Klus, Grundwasserpumpwerke I und II, Reservoir Ziegelmatte und Pumpwerk Eggen) die Schlussabrechnung im Gesamtbetrag von Fr. 148'880.05
- betr. Sanierung Sagmattstrasse die Schlussabrechnung im Gesamtbetrag von Fr. 119'343.65
- betr. Kanalisation und Teilersatz Wasserleitung Hashof - Fläschackerstrasse die Schlussabrechnung im Gesamtbetrag von Fr. 125'640.20 und einen zusätzlichen Kredit von Fr. 640.20 freigegeben.

## ferner hat er

- Kenntnis genommen vom Auflösungs-Beschluss der Gruppe 'Zäme vorwärts', verbunden mit der Feststellung, mit der Ortsbildungskommission sowie dem Verkehrs- und Verschönerungsverein sei Kontakt aufzunehmen,

mit dem Ziel, gemeindeintern Unterstützung wie Zusammenarbeit anzustreben und zu optimieren (Koordination Willy Hafner)

- beschlossen, eine externe Beratungsfirma mit einem erweiterten Benchmarking und Abklärungen in Bezug auf die Personalressourcen (Personalbestand, Arbeitsgebiete) innerhalb der Gemeindeverwaltung zu beauftragen
- Fabian Müller für den zurückgetretenen Fritz Dietiker für den Verwaltungsrat der KEBAG AG Zuchwil nominiert
- auf Anfrage beschlossen, sich durch Hissen der tibetischen Flagge am 10. März 2007 an der Solidaritätskundgebung für das tibetische Volk zu beteiligen
- Kenntnis genommen von der Schliessung der Kaufmännischen Berufsschule Klus per Ende Schuljahr 2007 und sein Missbehagen über das äusserst unanständige Vorgehen in dieser Angelegenheit durch Schulleitung und Kanton
- eine Einsprache gegen die Änderung Teilzonen-, Gestaltungs- und Erschliessungsplan Industriezone Maiacker abgewiesen
- betr. Regionale Wasserversorgung Mittleres Thal die Vernehmlassungsfragen seitens des Kantons beantwortet
- auf Antrag der RPK einen Betrag von Fr. 2000.-- freigegeben, für den Beizug einer professionellen 'Betreuung' der Kommission (Ü-

berprüfung der eigenen Arbeit, nicht Prüfung der Rechnung)

- auf Anfrage des Amtes für Denkmalpflege und Archäologie die Unterschutzstellung der katholischen Pfarrkirche St. Marien befürwortet und eine entsprechende Stellungnahme abgegeben
- betr. Verkehrsmassnahmen  
Eggenstutz/Ziegelweg die Werkkommission beauftragt, mit den Anwohnern eine Mitwirkung durch Gespräch zu organisieren und in diesem Sinne auch auf die Eingabe mit Unterschriftensammlung einzutreten
- eine Integration des Projekts Verkehrsmassnahmen Eggenstutz/Ziegelweg in die Planung 'Ausarbeitung Verkehrskonzept Balsthal' beschlossen
- die Firma Roduner BSB+Partner AG mit der Ausarbeitung der Verkehrskonzepte Schulwegsicherung und Parkierung auf Sammelstrassen beauftragt und für die Planungskosten einen Nachtragskredit von Fr. 35'000.-- bewilligt; Thomas Fluri vertritt als RL Planung die Interessen der Einwohnergemeinde

## Zivilstandsnachrichten Februar 2007

### Geburten

06. **Mandir**, Emanuel, Sohn des Mandir, Goran, von kroatischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Mandir geb. Cetina, Marijana, kroatische Staatsangehörige
09. **Hafner**, Daline, Tochter des Hafner, André, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal und der Hafner geb. Saner, Daniela Rita, von Beinwil SO und Balsthal SO
21. **Knecht**, Andrea, Tochter des Knecht, Reto Paul, von Bronschhofen SG, wohnhaft in Balsthal und der Knecht geb. Flückiger, Anita, von Bronschhofen SG und Huttwil BE
22. **Probst**, Elias, Sohn des Probst, Mario, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal und der Probst geb. von Burg, Miriam, von Mümliswil-Ramiswil SO und Balsthal SO
25. **Zaugg**, Dominic, Sohn des Zaugg, Daniel, von Lützelflüh BE, wohnhaft in Balsthal und der Zaugg geb. Bucher, Nicole Janine, von Kerns OW und Lützelflüh BE

### Trauungen

23. **Ibrahimi**, Ismail, serbischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Pejë (Serbien, Kosovo) und **Stalder** Cornelia, von Rüegsau BE, wohnhaft in Balsthal

### Todesfälle

14. **Meyer geb. Mathys**, Anna, geboren am 17. Oktober 1919, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Meyer, Paul Emil, seit 16. August 1983
18. **Reinhardt**, Hans Richard, geboren am 24. Oktober 1921, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Reinhardt geb. Klossner, Rune
20. **Steinmann**, Hans Hermann, geboren am 19. Oktober 1933, von Ohmstal LU, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Steinmann geb. Brunner, Helena

### Einwohnerkontrolle Februar 2007

Einwohner am 31. Januar 2007	5'711 Personen
Zuwachs im Monat Februar 2007	<u>24</u> Personen
	5'735 Personen
Wegzug im Monat Februar 2007	<u>22</u> Personen
Einwohner am 28. Februar 2007	<b><u>5'713</u></b> Personen

Balsthal, im März 2007  
EINWOHNERKONTROLLE

# Zivilstandsnachrichten März 2007

## Geburten

11. **Kunz**, Angelika, Sohn des Kunz, Marcel, von Trub BE, wohnhaft in Balsthal und der Kunz geb. Piotrowska, Magdalena, polnische Staatsangehörige
15. **Heutschi**, Miriel, Tochter des Heutschi, Oliver Romano, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal und der Heutschi geb. Hof, Regina, von Hauenstein-Ifenthal SO und Balsthal SO
24. **Voser**, Leo Michael, Sohn des Voser, Heimo, von Neuenhof AG, wohnhaft in Balsthal und der Voser geb. Born, Kathrin Eveline, von Balsthal SO und Neuenhof BE
27. **Qerimi**, Lorina, Tochter des Qerimi, Edmond, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Balsthal und der Qerimi geb. Toski, Leunora, von Serbien und Montenegro
28. **Hajdari**, Valmira, Tochter des Hajdari, Dzemailj, mazedonischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Hajdari geb. Tairi, Drita, mazedonische Staatsangehörige

## Trauungen

02. **Celik**, Ferhat, von Balsthal, wohnhaft in Balsthal und **Sisman**, Arzu, türkische Staatsangehörige, wohnhaft in Zuchwil
21. **Gashi**, Astrit, serbischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Rickenbach LU und **Tchernova**, Natalia, russische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

## Todesfälle

01. **Schwenter**, Kurt Karl, geboren am 21. Mai 1933, von St. Stephan BE, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Schwenter geb. Gangl, Dorothea verwitwet von Meyer, Paul Emil, seit 16. August 1983
04. **Lanz**, Fritz, geboren am 28. Juni 1933, von Rohrbach BE, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Lanz geb. Gygax, Dora
16. **Rudolf**, Gerhard Paul, geboren am 17. Mai 1958, von Selzach SO, wohnhaft in Balsthal
22. **Tschan geb. Schaad**, Helena Martha, geboren am 19. Juni 1932, von Holderbank SO, wohnhaft in Balsthal, Ehefrau des Tschan, Willy
27. **Müller**, Michael Maria, geboren am 11. Mai 1957, von Subingen SO, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Müller geb. Kauffmann, Pia

## Einwohnerkontrolle März 2007

Einwohner am 28. Februar 2007	5'713 Personen
Zuwachs im Monat März 2007	<u>51</u> Personen
	5'764 Personen

Wegzug im Monat März 2007 44 Personen

Einwohner am 31. März 2007 **5'720** Personen

Balsthal, im April 2007  
EINWOHNERKONTROLLE

## † Buchseinfassung Friedhof †

### Information

Bei einigen Reihengräbern kam es leider zu gewissen augenscheinlichen Problemen in Zusammenhang mit den Buchs-Einfassungen. Die Pflanzen sind richtiggehend verödet und abgestorben. Dies steht nicht in Zusammenhang mit einem allfälligen unsachgemässen Umgang mit Mitteln oder Substanzen irgendwelcher Art. Vielmehr ist eine Pflanzenkrankheit ursächlich, welche europaweit beobachtet werden kann. Dem Friedhofgärtner wurde aufgrund von Abklärungen bei Fachstellen geraten, die befallenen Pflanzen in gewissen zeitlichen Abständen zu 'spritzen'. Aus diesem Grunde wurde vorerst davon abgesehen, weitere Massnahmen zu treffen, verbunden mit der Hoffnung, die Pflanzen könnten gerettet und regeneriert werden. Diese Bemühungen waren Widererwarten nicht erfolgreich. Wir haben uns daher nun entschlossen, die befallenen Buchs-Einfassungen zu entfernen und durch Kork-Umrandungen zu ersetzen. Diese werden dann zu einem späteren Zeitpunkt wieder durch Buchs ersetzt. Dies dürfte jedoch längere Zeit dauern, weil die Krankheitserreger zuerst vollständig abgebaut sein sollten. Für Ihr Verständnis danken wir herzlich und bitten Sie, keine eigenen Einfassungen anzubringen. Die Kosten für die zu ersetzenden Einfassungen trägt selbstverständlich die Einwohnergemeinde. Es ist vorgesehen, die neuen Gräber mit Buchs anderer Herkunft zu bepflanzen. Sollten Sie noch Fragen haben, zögern Sie nicht, mich anzurufen (Bruno Straub 062 386 76 76).

# Eröffnung

Samstag, 14. Mai 2007



(Das Hallenbad ist ab Freitag, 11. Mai, 1800 Uhr, geschlossen.)

## Öffnungszeiten Schwimmbad Moos 2007:

Samstag, 14. Mai bis Freitag, 25. Mai	0900 bis 1900 Uhr
Samstag, 26. Mai bis Sonntag, 26. August	0900 bis 2000 Uhr
Montag 27. August bis Sonntag, 9. September	0900 bis 1900 Uhr

Am 1. August bleibt das Schwimmbad bis **1700 Uhr** offen.

Saisonbeginn und Saisonende können wegen kühler oder schlechter Witterung verschoben werden. Auch eine vorübergehende Schliessung des Schwimmbads aus den gleichen Gründen ist möglich.

**Saisonkarten für Erwachsene/Lehrlinge/Schüler sind zum Preis von Fr. 60.-/45.-/30.- an der Kasse zu beziehen. Bitte Passfoto mitbringen. Die Einwohner Balsthals bezahlen Fr. 44.-/36.-/22.- (Ausweis bitte nicht vergessen).**

**Mit der Saisonkarte bezahlen Sie in 24 Schwimmbädern der Region (Verbund OASE) nur den ½ Preis des Tageseintritts. Auskünfte erteilt die Badi oder [www.balsthal.ch](http://www.balsthal.ch)**

Die Sportkommission und die Bademeister wünschen Ihnen allen eine sonnenreiche Badesaison und freuen sich auf Ihren Besuch.

## Unterrichtsbeginn der Balsthaler Schulen Schuljahr 2007/2008

**Montag, 13. August 2007**

### **Primarschule:**

- 8.10 1. – 6. Klassen, Einführungsklassen und Kleinklassen L
- 8.10 Heilpädagogischen Sonderschule
- 8.25 6-jährige Kindergärtlerinnen und Kindergärtler
- 10.00 5-jährige Kindergärtlerinnen und Kindergärtler

### **Oberstufe:**

- 8.10 Sekundar- und Oberschule, Kleinklassen W
- 8.10 1. Bezirksschulklassen sowie 1. Progymnasialklasse
- 10.05 alle andern Bezirksschul- und Progymnasialklassen

### **Musikschule:**

**Der Musikunterricht beginnt in der zweiten Schulwoche.**

## Der Schreiber hat das Wort

### Ein 'Bonmot' aus dem Geschäftsalltag

Die nachfolgenden Zeilen in Briefform wurden kürzlich der Gemeindeverwaltung bzw. dem Gemeindepräsidenten zugestellt - anonym ohne Absender oder Namensnennung. Vom Datum lasse man sich nicht täuschen, es handelt sich nicht um einen Aprilscherz.

Balsthal, 1. April 2007

Hallo Herr Gemeindepräsident,

Knapp 3 Monate sind vergangen seit dem letzten Missgeschick in Bezug auf die Inserate bzw. Meldungen, die Ihre Gemeinde im Organ "Anzeiger für Thal-Gäu -Olten" als öffentliche, offizielle Mitteilung verbreiten lässt. Wenn man / frau das beigelegte Inserat, und dies als offizielle Meldung aus der Küche der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde Balsthal, liest, neigt man / frau zur berechtigten Annahme, dass dort (in der Kanzlei) wohl nicht alle Mitarbeiter / Angestellte alle Tassen im Schrank haben. Das stimmt viele bedenklich und geneigt zur berechtigten Frage, ob zur Qualifikatin für die Vergabe von Posten in der Gemeindekanzlei Balsthal das Parteibuch, vorab und Vorzugsweise dasjenige der , zur Beschäftigung in "Kunstgeschichte" ausreicht.

Ganz nach dem Motto: Wenns am Freitag regnet, so findet der Umzug bereits schon am Mittwoch statt!!!

Es grüssen

Mehrer Einwohner von Balsthal

Weil wir alle Anfragen und/oder Anregungen ernst nehmen, haben wir den Sachverhalt überprüft. Im konkreten Fall hat niemand von der Einwohnergemeinde das Inserat abgegeben, sondern die für die Kehrlichtabfuhr beauftragte Firma. In der Schnittstelle wurde in der Folge das falsche Logo eingesetzt. Das Inserat hätte unter Balsthal gar nicht abgedruckt werden sollen, weil die Kehrlichtabfuhr hier bekanntlich nicht am Montag stattfindet. Den anonymen Briefschreiber kann ich hiermit beruhigen, in Bezug auf das erwähnte Inserat haben sämtliche Mitarbeiter/Angestellten 'alle Tassen im Schrank'. A propos 'Tassen im Schrank' haben wir unseren Bestand gerade vor wenigen Tagen ergänzt und erneuert. Deshalb und auch sonst lade ich den Briefschreiber gerne zu einer Tasse Kaffee auf die Gemeindekanzlei ein, selbst wenn wir dadurch zwangsläufig in Kauf nehmen, dann nicht mehr alle Tassen im Schrank zu haben. Ein türkisches Sprichwort besagt übrigens: 'Eine Tasse Kaffee bleibt 40 Jahre unvergessen'.

Gleichzeitig fordere ich alle auf, aktiv und aufmerksam zu bleiben. Anregungen, Kritik und Feedback in konstruktiver Form nehmen wir gerne entgegen. Denn nur durch gegenseitige Dialoge kann es uns gelingen, gemeinsam für unsere Wohngemeinde optimierte Verhältnisse zu erarbeiten, sei es in administrativen, gesellschaftlichen, politischen, kulturellen oder anderen Bereichen.

Freundliche Grüsse  
Bruno Straub, Gemeindeverwalter



## Rechnungsgemeindeversammlung

**Montag, 11. Juni 2007 um 20.00 Uhr im Bürgekeller, Bürgerhaus Balsthal**

- Traktanden:**
1. Begrüssung
    - Wahl der Stimmenzähler
    - Genehmigung der Traktandenliste
  2. Rechnung 2006
    - Behandlung und Genehmigung
  3. Forstbetriebsgemeinschaft Balsthal / Mümliswil-Ramiswil
    - Genehmigung Kooperationsvertrag
    - Genehmigung Dienst- und Gehaltsordnung
  4. Mitteilungen und Verschiedenes

Balsthal, 11. Mai 2007

Der Bürgerrat

**Bitte beachten:**

Die Rechnung 2006 wird nur auf Verlangen versandt und kann ab sofort bei der Bürgerverwalterin Frau Helene Eggenschwiler (062/391'96'39) bezogen werden. Exemplare liegen auch an der Gemeindeversammlung in genügender Anzahl zur Ansicht auf.

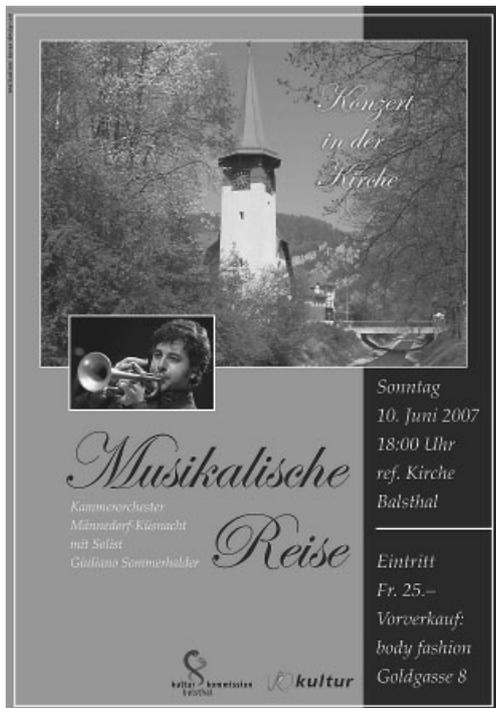
Die Anträge und Dokumente zu den Traktanden sowie das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 4. Dezember 2006 können nach telefonischer Vereinbarung bei der Bürgerschreiberin Frau Christine Bohren (062/391'23'26) eingesehen werden.

---

## Bürgertag 2007

Wir freuen uns Balsthaler Bürger und Einwohner  
an diesem informativen und geselligen Anlass begrüßen zu dürfen.

**Samstag, 30. Juni 2007 im Balsthaler Wald**



## Musikalische Reise

Die Kulturkommission präsentiert am Sonntag, 10. Juni um 18 Uhr in der reformierten Kirche ein Konzert mit dem Kammerorchester Männedorf-Küsnacht und dem Solotrompeter Giuliano Sommerhalder. Zur Aufführung gelangen Werke von Richard Flury „Kleine Suite G-Dur“, Johann Baptist Georg Neruda „Concerto Es-Dur“, Jenö Takacs’ „Postkartengrüsse“ und Giuseppe Tartini „Concerto D-Dur“. Nach dem Konzert sind die Besucher herzlich zum Kultur-Apéro mit dem Solisten und dem Kammerorchester eingeladen.

Voranzeige

## MultiKultiTag

**Samstag 30. Juni**

ab 18 Uhr in der Goldgasse  
mit viel Musik, Tanz  
und Foodständen

## Gratulation!

Gewinnerin der letzten Umfrage ist

Frau **Rösli Müller**

Stelzenackerweg 21

## Veranstaltungen demnächst

- 2. Juni - Ladehüeter-Märet in der Goldgasse  
- Regionalmusiktag, Hunzikerhof  
- Musique Simili mit „Pique-nique“  
in der KönigsHalle
- 3. Juni Regionalmusiktag, Hunzikerhof
- 4. Juni Rechnungsgemeindeversammlung
- 10. Juni - Ziegenausstellung in der Reithalle  
- Jungtierausstellung beim Hunzikerhof  
- Galerie Rössli (bis 1. Juli)  
Ausstellung Martin Müller Reinhart  
- Konzert in der ref. Kirche (siehe linke Spalte)
- 11. Juni Bürgergemeindeversammlung
- 13. Juni Promotion Springen im Moos
- 15. Juni 40 Jahre Heilpädagogische Sonderschule
- 17. Juni FC Sponsorenlauf / Family-Day, Moos
- 24. Juni Empfang Turnvereine vom eidg. Turnfest
- 27. Juni Märlistunde in der Bibliothek
- 30. Juni Bürgertag (Verschiebedatum 7. Juli)  
MultiKultiTag in der Goldgasse  
(bei schlechtem Wetter im Kultursaal)

**Die Kulturkommission hat sich zum Ziel gesetzt, verschiedene Anlässe im neuen Kultursaal zu organisieren. Wir möchten dazu der Bevölkerung Gelegenheit geben, zu unseren Vorschlägen Stellung zu nehmen aber auch eigene Ideen einzubringen.**

### Vorschläge

- Rock'n'roll Abend mit Tanzshow und rockiger Musik
- Schweizer Folklore Abend
- Latino Abend
- Volkstheater
- Silvester-Ball
- .....

Kreuzen Sie die Anlässe an, welche Ihnen am meisten zusagen und schreiben Sie Ihre eigenen Ideen auf die leere Zeile.

Wir verlosen die eingesendeten Coupons. Der/die GewinnerIn erhält zu unserem nächsten Anlass 2 Gratis-Eintrittskarten.

**Einsenden an:** Kulturkommission Balsthal,  
Rainfeldweg 18, 4710 Balsthal

**Absender:**

.....  
.....